

# VITA SMART.FIRE®

Manual de instruções



VITA Determinação de Cor

VITA Comunicação de Cor

VITA Reprodução de Cor

VITA Controle de Cor

VITA – perfect match.

**VITA**

## A eficiente unidade de queima para restaurações em consultório



Caro cliente,

parabéns e muito obrigado pela decisão em adquirir o sistema de queima VITA SMART.FIRE!

O sistema de queima VITA SMART.FIRE foi construído conforme os mais altos padrões de qualidade e é equipado com os mais modernos hardware e software – para um comando e operação simples e intuitivo.

Para que o sistema de queima seja utilizado de maneira efetiva e segura, leia completamente este manual de instruções antes da utilização. Este manual de instruções deve estar sempre disponível junto ao aparelho. O Manual deve ser lido e utilizado por todas as pessoas que venham a operar, limpar ou manter o sistema.

Eu desejo a você muito sucesso e excelentes resultados!

Seu gerente de produtos para aparelhos dentais e acessórios VITA, VITA Zahnfabrik

---

### Legenda:



**Informações do sistema/  
técnicas**



**Aviso**



**Atenção**



**Processo**



**Parâmetro modificável**



**Hotline e Suporte**

> <b>1. O sistema</b>	
1.1 A unidade de queima	5
1.2 Os acessórios	6

> <b>2. Primeira colocação em funcionamento</b>	
2.1 Os 6 passos para o início da queima	7
2.2 Montagem da unidade de queima	7
2.3 Desligar a unidade de queima e painel de controle	8
2.4 Limpeza da unidade de queima e do painel de controle	8

> <b>3. Escopo de fornecimento/Soluções de sistema</b>	
3.1 Escopo de fornecimento do VITA SMART.FIRE	9

> <b>4. Dados técnicos/Avisos</b>	
4.1 Dados técnicos da unidade de queima	10
4.2 Dados técnicos do painel de controle	10
4.3 Símbolos	10
4.4 Avisos	11
4.5 Funções de segurança	12

> <b>5. Outras informações</b>	
5.1 Soluções de sistema VITA	13
5.2 Materiais de concorrentes no VITA SMART.FIRE	14
5.3 Garantia VITA e defesa do consumidor	14
5.4 Mensagem de atualização	14
5.5 Peças de reposição	14
5.6 Patentes e marcas registradas	14
5.7 Avisos sobre direitos autorais	14
5.8 Hotline e Suporte	15



## 1. O sistema



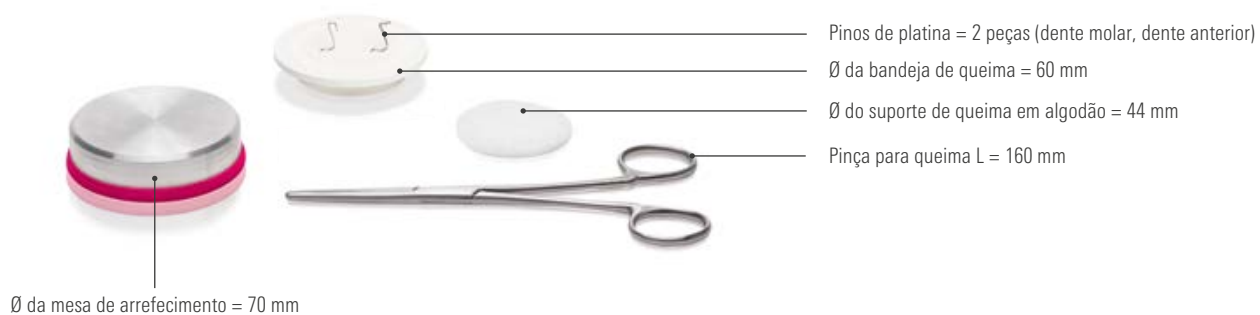
### 1.1 A unidade de queima



### Aviso:

- A unidade de queima VITA SMART.FIRE Chairside proporciona economia de espaço e se adequa perfeitamente para a queima de estratificação, de cristalização, glaze, pigmentação e correção.

## 1.2 Os acessórios



### **Aviso:**

- Para que todos os acessórios importantes estejam sempre prontos a serem utilizados, o conjunto de acessórios é integrado à unidade de queima.

## **2. Primeira colocação em funcionamento**

### **2.1 Os 6 passos para o início da queima**



**1** Conecte a unidade de queima e o painel de controle com o cabo de conexão.



**2** Ligue a unidade de queima na tensão de rede.



**3** Ligue o interruptor principal.



**4** Retire o acessório, pressionando uma vez a parte dianteira da gaveta.



**5** Selecione o programa de queima.



**6** Inicie o procedimento de queima.

#### **Aviso:**

- Certifique-se de que o anel de metal que circunda o suporte de queima esteja livre de poeira e de outras partículas.
- Remover resíduos da base de queima com um pincel.

#### **Atenção:**

- Não é permitido a ligação da unidade de queima em tomadas de extensão, pois isto apresentaria um risco de incêndio devido à sobrecarga das linhas elétricas.

### **2.2 Montagem da unidade de queima**

- Certifique-se de que os requisitos listados abaixo sejam cumpridos.

#### **Atenção:**

- A distância entre a unidade de queima e a parede mais próxima deve ser de, pelo menos, 20 cm.
- O espaço livre acima da unidade de queima deve ser de, pelo menos, 15 cm com a câmara de queima aberta.
- Não deixar o painel de controle diretamente na área de irradiação de calor da câmara de queima.
- A distância entre a unidade de queima e o painel de controle deve ser de, pelo menos, 20 cm.
- As aberturas de ventilação sobre a parte superior da unidade de queima não podem estar cobertas.
- Posicione o equipamento de modo que o acionamento do interruptor principal e a retirada da tomada ocorram sem problemas.
- Observe que a superfície de instalação do aparelho deve ser resistente à temperatura e não inflamável.
- A irradiação e o aquecimento do aparelho devem encontrar-se em um local que não ofereça perigo. Não se deve excluir que superfícies e materiais estreitamente adjacentes e sensíveis à temperatura possam ser danificados pelo calor.
- Evite a radiação solar direta sobre o equipamento.
- Não coloque nenhum objeto inflamável nas proximidades da unidade de queima.

### **2.3 Desligar a unidade de queima e painel de controle**

- Em caso de não utilização do equipamento, cabeceira do forno para baixo e desligue o equipamento no interruptor principal.
- O fechamento da cabeceira do forno protege contra a penetração de umidade.

### **2.4 Limpeza da unidade de queima e do painel de controle**

#### **Unidade de queima VITA SMART.FIRE**

- Antes da limpeza, desconecte o equipamento da tensão de rede.
- A limpeza do exterior do aparelho deve ser realizada somente com um pano umedecido e sem qualquer produto de limpeza. Não se deve utilizar líquidos inflamáveis ou solventes.
- Uma limpeza do espaço interno da câmara de queima não é necessária.
- Remover resíduos da base de queima com um pincel.

#### **Painel de controle VITA SMART.FIRE**

- O display deve ser limpo regularmente com um limpador de telas.
- Limpadores de telas são especialmente adequados, pois não provocam arranhões, causam um efeito anti-estático e retardam a ação de novas sujeiras.

#### **! Atenção:**

- Danos ao display decorrentes do manuseio inadequado durante a operação ou a limpeza estão excluídos da garantia VITA.



**3. Detalhes de fornecimento/Soluções de sistemas****3.1 Fornecimento VITA SMART.FIRE**

Artigo	Detalhes de fornecimento
Unidade de queima para consultórios VITA SMART.FIRE 1) 220 V – 230 V 2) 110 V 3) 100 V	1x
Painel de controle VITA SMART.FIRE	1x
Base de queima	1x
Bandeja de queima redonda	1x
Pinça para queima	1x
Suporte de queima em algodão redondo (o 44mm)	1x
Pinos de platina (1 pino do dente anterior e 1 pino do dente posterior)	2x
Mesa de arrefecimento	1x
Aplicação da gaveta de acessórios	1x
Cabo de conexão entre a unidade de queima e o painel de controle	1x
Cabo de alimentação 1) 220 V – 230 V EU 2) 110 V 3) 220 V – 230 V GB 4) 220 V – 230 V CN 5) 220 V – 230 V CH 6) 220 V – 230 V ZA 7) 220 V – 230 V AU 8) 220 V – 230 V IL	1x
Manual de instruções do sistema de queima VITA SMART.FIRE	1x

**Aviso:**

- Todos os componentes do VITA SMART.FIRE podem ser encomendados individualmente.

## 4. Dados técnicos/Avisos


### 4.1 Dados técnicos da unidade de queima

Medidas (Ø / profundidade / altura)	230 mm / 300 mm / 340 mm (fechado)
Peso líquido	12 kg
Medidas internas da câmara de queima (Ø / altura)	80 mm / 43 mm
Temperatura da câmara de queima	Máx. 1050 °C
Ligação elétrica	Em conformidade com a placa de identificação, tolerância de ±10 %
Consumo de energia	Máx. 950 W (230 V), máx. 1100 W (100 V, 110 V)
Intervalo da temperatura para operação	10 °C a 35 °C
Umidade do ar para a operação	Máx. 80 % RH
Altura de operação	Máx. 3.800 m a.n.m
Classificações	EN 61010-10:2010 EN 61010-2-010:2014 UL 61010-1:2012 UL 61010-2-010:2015 CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-2-010:2015 <b>CE</b>
Área de aplicação	Aprovado apenas para operação no interior.

### 4.2 Dados técnicos do painel de controle

Medidas (largura / profundidade / altura)	260 mm / 150 mm / 200 mm
Peso líquido	1,6 kg
Temperatura para a operação	10 °C a 35 °C
Umidade do ar para a operação	Máx. 80 % RH
Área de aplicação	Aprovado apenas para operação no interior.

### 4.3 Símbolos

	Artigo	Detalhes de fornecimento
	Voltagem perigosa	Este pictograma adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando-se a ficha da tomada.
	Superfície quente	Este pictograma chama a atenção para superfícies quentes. Possibilidade de ocorrer queimaduras.
	Descarte seletivo	Este equipamento e todos os acessórios marcados com este símbolo são abrangidos pela diretiva 2002/96/CE (REEE) e os respectivos regulamentos nacionais aplicáveis, e não podem ser descartados como lixo comum na União Europeia (UE). Equipamentos antigos podem ser enviados de volta para a VITA Zahnfabrik.
	Marcação CE	O VITA SMART.FIRE cumpre os regulamentos da União Europeia (UE). A declaração de conformidade pode ser solicitada para VITA (Departamento Regulatory Affairs) em: <a href="http://www.vita-zahnfabrik.com">www.vita-zahnfabrik.com</a>

## 4.4 Avisos

### Conceitos básicos para a construção do aparelho

- O aparelho foi construído com tecnologia de ponta e de acordo com reconhecidos regulamentos técnicos de segurança.
- No entanto, uma utilização imprópria pode provocar riscos para a vida e a saúde do pessoal de operação ou de terceiros, bem como causar danos ao aparelho e a outros bens materiais.

### Modos de operação não permitidos

- Não utilizar o painel de controle com objetos pontiagudos ou quentes, estes podem causar danos ao display.
- O funcionamento do aparelho não é permitido com fontes de energia, produtos, etc. que sejam classificadas como substâncias perigosas ou que possam ter quaisquer impactos sobre a saúde do pessoal de operação ou com o equipamento tendo sido feitas alterações pelo usuário.
- O aparelho não pode ser operado sem um suporte de queima. O suporte de queima tem de ser sempre colocado no sítio previsto, na parte inferior da unidade de queima. O aparelho não pode ser colocado em uso durante utilização de um agente anestésico inflamável com ar ou óxido nítrico.
- O aparelho está equipado com um ventilador. O ventilador é acionado termicamente, o ligar e desligar, bem como a rotação do ventilador são controlados automaticamente. O ventilador impede o aquecimento excessivo do próprio aparelho e, com isso, contribui para a segurança operacional geral. As aberturas na corbeteira superior da câmara de queima não podem ser cobertas ou fechadas.

### Modos de operação admissíveis

- O isolamento da câmara de queima contém fibras minerais cerâmicas (nº de índice 650-017-00-08), que são classificadas como substâncias cancerígenas da CAT 2 (anexo VI, CE 1272/2008). Durante trabalhos na câmara de queima ou troca da mufla de queima, é possível que poeira de fibra ser liberada.
- A exposição ao pó pode causar danos à saúde caso seja respirado, bem como causar irritações na pele, nos olhos e nos órgãos respiratórios. Por isso, o seguinte deve ser observado durante a troca de peças da câmara de queima:
- Utilizar vestuário de proteção com mangas compridas.
- Utilizar óculos e luvas de proteção
- Utilize aspiração de pó ou máscara de segurança FFP 2.
- Após o término do trabalho, enxaguar a poeira acumulada na pele desprotegida com água fria.
- O vestuário de trabalho usado deve ser lavado separadamente.
- A operação do aparelho é permitida somente se as instruções contidas neste manual de instruções tiverem sido lidas e compreendidas, bem como observados os procedimentos aqui descritos. É considerado impróprio qualquer outro uso além do indicado, como o processamento de outros produtos diferentes daqueles previstos para esta finalidade, bem como a manipulação de materiais ou substâncias perigosas.
- Todos os trabalhos de reparo e manutenção devem ser realizados somente por técnicos especialmente treinados.

### Atenção:

- Neste caso, o fabricante/fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes. O risco fica exclusivamente a cargo da pessoa que o utiliza.

## 4.5 Funções de segurança

A unidade de queima está equipada com as seguintes funções de segurança e monitoramento:

1. Monitoramento dos sensores de temperatura
2. Proteção contra queda da tensão de rede
3. Dispositivo anti-aperto
4. Interruptor de temperatura
5. Calibração automática de temperatura
6. Em caso de perigo ou emergência, pode ocorrer um desligamento imediato do aparelho através do interruptor de alimentação

### Monitoramento dos sensores de temperatura

O monitoramento do sensor de temperatura reconhece a falha do sensor de temperatura na câmara de queima. Caso uma falha do sensor de temperatura seja detectada, o aquecimento da câmara de queima é evitado e uma mensagem de erro é exibida.

### Proteção contra queda da tensão de rede

O aparelho está equipado com uma proteção contra queda de tensão. Este elemento evita o interrupção de um programa de queima em andamento em caso de queda breve da tensão de rede. Se a duração da interrupção da tensão de rede for menor que 15 segundos, o programa em andamento continua a ser executado, apesar do display ficar fora de operação durante a duração da queda de tensão de rede. Se a duração da interrupção da tensão de rede for maior que 15 segundos, o programa em andamento é interrompido. Depois que a tensão de rede for recuperada, o display exibirá uma mensagem de erro.

### Dispositivo anti-aperto

O topo da unidade de queima é computadorizadamente movida no sentido vertical. Com isso, objetos que venham a estar presos são reconhecidos e, se necessário, o acionamento é desligado. Com isso, evita-se ferimento devido a apertos. A operação do sistema é possível continuar sem restrições após o desligamento do acionamento.

### Interruptor de temperatura

Os interruptores de temperatura estão instalados na carcaça da unidade de queima e previnem um sobreaquecimento da unidade de queima em caso de um erro funcional do controle de aquecimento por meio do desligamento do aquecimento. Caso um erro funcional ocorra, uma mensagem de erro é exibida. A reutilização do sistema de queima é possível somente após o arrefecimento do sistema. Isto pode levar algum tempo.

### Ajuste automático de temperatura

O ajuste automático de temperatura é realizado após cada ligamento do aparelho de queima.

Este ajuste de temperatura leva em conta e corrige todos os desvios que ocorrem nos componentes eletrônicos no campo da medição e controle de temperatura. Assim, um controle de  $\pm 1$  °C de temperatura constante é conseguido, mesmo com um longo tempo de funcionamento do aparelho.

## 5. Outras informações

### 5.1 Soluções de sistemas VITA

**Determinação da cor**

**CAD/CAM-Acabamento**

**Modificação de cor\***

**Ciclo de queima\***

**Polimento**

**Fixação**

- Para determinação digital da cor, use o **VITA Easyshade LITE** ou o **VITA Easyshade V** e para a determinação visual da cor, use, por exemplo, **VITA Linearguide 3D-MASTER** ou **VITA classical A1–D4**.
- A VITA disponibiliza **cerâmicas feldspáticas altamente estéticas, cerâmicas de vidro altamente resistentes, cerâmicas híbridas e de dióxido de zircônio** inovadoras para sua fabricação CAD/CAM, bem como a cerâmica de dissilicato de lítio reforçada com dióxido de zircônio para prensagem **VITA AMBRIA** – escolha qual é a melhor solução individual de material para você.
- Para cerâmicas de vidro, feldspáticas e de dióxido de zircônio, use os pigmentos **VITA AKZENT Plus**, e para cerâmicas de recobrimento, **VITA LUMEX AC** ou **VITA VM 11**. No que se trata de metalocerâmicas, temos a sua disposição o **VITA VM 13** e o **VITA VMK MASTER**, e para a individualização da cerâmica híbrida **VITA ENAMIC** estão disponíveis os pigmentos **VITA AKZENT LC** e a resina de faceta **VITA VM LC**.
- Para um melhor resultado de queima de glaze, pigmentação e/ou queima de dentina, bem como de cristalização, o ideal é utilizar no laboratório a unidade de queima premium **VITA VACUMAT 6000 M** e no consultório, utilize a unidade de queima premium **VITA SMART.FIRE** especialmente projetada para restaurações em consultório.
- Para a queima e prensagem de cerâmicas de prensagem, utilize a unidade de prensagem combinada **VITA VACUMAT 6000 MP**.
- Para a queima de sinterização ideal, utilize o **VITA ZYRCOMAT 6100 MS**.
- Observação: não é necessária queima em cerâmicas híbridas.
- Utilize os sistemas de polimento adequados na cerâmica feldspática VITA para cerâmica de silicato (por exemplo, **VITA Polish Cera**).
- Para cerâmicas de vidro e híbridas, o ideal é utilizar **VITA CERAMICS/VITA ENAMIC Polishing Sets**.
- Os **VITA ADIVA LUTING SOLUTIONS** são produtos feitos sob medida para os materiais VITA para cimentação adesiva de restaurações de cerâmica de feldspato, de vidro e híbrida.

\*) **Aviso:** O material da cerâmica feldspática pode ser incorporado diretamente após corte e polimento. Ao utilizar a cerâmica de vidro, a queima de cristalização é obrigatória.

## **5.2 Material concorrente no VITA SMART.FIRE**

O VITA SMART.FIRE contém programas de queima para Celtra Duo, IPS e.max CAD e IPS Empress CAD. Portanto, deve-se levar em consideração que as queimas no VITA SMART.FIRE para IPS e.max CAD devem ser executadas em um suporte de queima da Ivoclar Vivadent. As queimas para IPS Empress CAD e Celtra Duo podem ser executadas no suporte de queima VITA SMART.FIRE com o apoio dos pinos de platina VITA. Os parâmetros de queima atuais no VITA SMART.FIRE para Celtra Duo, IPS e.max CAD e IPS Empress CAD devem ser entendidos como referências. Independente disso, a adequação do equipamento utilizado deve ser continuamente verificada pelo próprio usuário para o uso pretendido.

## **5.3 Garantia VITA e defesa do consumidor**

A garantia VITA e o documento de defesa do consumidor você encontra em nossa página ou através do seguinte link: <https://www.vita-zahnfabrik.com/de/Oefen/VITA-Garantie-50694,27568.html>

## **5.4 Mensagem de atualização**

No site do provedor VITA Zahnfabrik serão disponibilizados atualizações de software para download. Além disso, em <http://www.vita-zahnfabrik.com/updatesmessenger> você encontra uma possibilidade de registro para ser notificado automaticamente através do Update-Messenger por E-mail acerca das informações atuais do aparelho assim como atualizações.

## **5.5 Peças de reposição**

As peças de reposição devem atender os requisitos técnicos especificados pelo fabricante. Isto somente pode ser garantido sempre com a utilização de peças de reposição originais VITA.

## **5.6 Patentes e marcas registradas**

VITA SMART.FIRE® é uma marca registrada da VITA Zahnfabrik. Outras marcas comerciais mencionadas neste documento são de propriedade de seus respectivos donos.

## **5.7 Avisos sobre direitos autorais**

© Direitos de autor 2017, VITA Zahnfabrik. Todos os direitos reservados.

Este documento e/ou o software, bem como os dados e informações aqui referidos ou contidos, podem conter informações confidenciais e protegidas por direitos autorais e são de propriedade exclusiva da VITA Zahnfabrik. Este documento não transmite ou fornece qualquer direito ou licença para utilizar qualquer software, dados ou informações para oferecer qualquer direito ou licença para utilização de propriedade intelectual, direitos ou obrigações por parte da VITA Zahnfabrik ou quaisquer outros serviços neste contexto. Quaisquer direitos ou licenças de utilização de dados de software, informações ou outros direitos de propriedade intelectual da VITA Zahnfabrik, bem como qualquer obrigação na prestação de assistência devem ser transmitidos num acordo por escrito em separado com a VITA Zahnfabrik.

## **5.8 Hotline e Suporte**

### **Estamos aqui para ajudá-lo**

#### ▶ **Hotline do suporte de vendas**

Para saber o status de pedidos, tirar dúvidas sobre entregas, bem como obter informações sobre produtos e materiais promocionais, o Sra. Carmen Holsten e sua equipe de suporte ao cliente estarão a sua disposição.

**Telefone +49 (0) 7761 / 56 28 84**

**Fax +49 (0) 7761 / 56 22 99**

**das 8h às 17h CET**

**E-mail: [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)**

#### ▶ **Hotline técnica**

Para questões técnicas sobre as soluções de produtos VITA, entre em contato com Dr. Michael Tholey e sua equipe de assistência técnica.

**Telefone +49 (0) 7761 / 56 22 22**

**Fax +49 (0) 7761 / 56 24 46**

**das 8h às 17h CET**

**E-mail: [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)**

#### ▶ **Serviço de aparelhos VITA**

A equipe do serviço de aparelhos VITA está a sua disposição a todo o momento para dúvidas relacionadas aos aparelhos VITA.

**Telefone +49 (0) 7761 / 56 21 11**

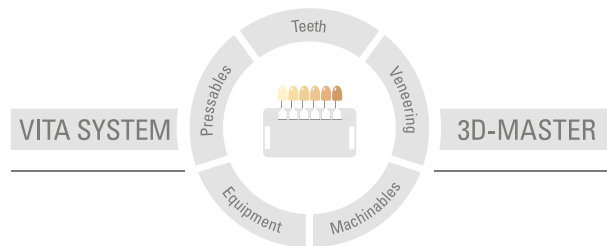
**Fax +49 (0) 7761 / 56 21 02**

**das 8h às 17h CET**

**E-mail [instruments-service@vita-zahnfabrik.com](mailto:instruments-service@vita-zahnfabrik.com)**



Mais informações sobre o VITA SMART.FIRE  
você encontra em [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)



**Nota importante:** Nossos produtos devem ser utilizados de acordo com o manual de instruções. Não nos responsabilizamos por danos causados em virtude de manuseio ou uso incorretos. O usuário deverá verificar o produto antes de seu uso para atestar a adequação do produto à área de utilização pretendida. Não será aceita qualquer responsabilização se o produto for utilizado juntamente com materiais e equipamentos de outros fabricantes que não sejam compatíveis ou permitidos para uso com nosso produto e assim causem danos. O VITA Modulbox não é um componente obrigatório do produto. Data de publicação deste manual de instruções: 2023-08

Todas as edições anteriores perdem a validade com a publicação deste manual de instruções. A respectiva versão atualizada e vigente encontra-se em [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

**VITA SMART.FIRE** possui a marca CE no âmbito das Diretivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

# VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG  
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299  
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
 [facebook.com/vita.zahnfabrik](https://facebook.com/vita.zahnfabrik)